

# BOTZ

## VERARBEITUNG

### BOTZ Flüssigglasuren 1020°–1060°C

(Besonderheiten zum Programm Steinzeug entnehmen Sie bitte den Seiten 28–32).

BOTZ Flüssigglasuren erhalten Sie in Dosen zu 200 ml und 800 ml (Einfüllmenge) – direkt gebrauchsfertig. Sie sind sehr ergiebig – 800 ml entsprechen ca. 1,4 bis 1,8 kg angerührter Pulverglasur.

Glasur kräftig umrühren und mit einem Borstenpinsel (z.B. BOTZ 9005) die erste Glasurschicht auf den staub- und fettfreien Scherben auftragen. Trotz unterschiedlicher Konsistenz ist jede Glasur passend eingestellt.

Nach dem Antrocknen die zweite Schicht darüber streichen, je nach Dicke eventuell eine dritte Lage auftragen.

Die Glasur ist bald griffest, d.h. Sie können Ihre glasierte Keramik problemlos anfassen und zum Ofen transportieren. Lassen Sie die Glasur vor dem Brand gut durchtrocknen. Optimal: Ein Tag Trockenzeit.

Für fast alle BOTZ Flüssigglasuren liegt die ideale Brenntemperatur bei 1050°C. Mit einer Haltezeit von 10–20 min brennen die Glasuren glatter aus und viele Effekte verstärken sich.

**TIPP:** Zum Auftragen der Glasuren nehmen Sie am besten einen festen Borstenpinsel, wie wir ihn bei allen Mustern benutzt haben. Wollen Sie eine Glasur mal tauchen oder gießen, können Sie die Glasur mit ca. 25% Wasser verdünnen. Zum Spritzen eignen sich nur Glasuren ohne Specks.

**WICHTIG:** Während des Brennens den Brennraum gut belüften. Ofenabgase müssen direkt ins Freie abgeleitet werden.

Wir empfehlen, für Ess- und Trinkgeschirr keine matten, stark metallischen oder crackelierte Glasuren zu verwenden. Es könnte zu bakteriellen Verunreinigungen und Geschmacksbeeinträchtigungen kommen.

**Für alle BOTZ-Glasuren gilt: sie sind kennzeichnungsfrei, das heißt sie sind bleifrei und enthalten keine Gefahrstoffe in einer Konzentration, die nach der Gefahrstoffverordnung zu kennzeichnen wären.**

**FARBEN:** Aus drucktechnischen Gründen kann es bei den Abbildungen im Prospekt zu leichten Abweichungen von den Originalmustern kommen. Für unterschiedliche Brennergebnisse können Ofenatmosphäre, Tonzusammensetzung, Brennführung und Auftragsart verantwortlich sein.

**WARNHINWEIS:** Bitte beachten Sie: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen. Kinder nur unter Aufsicht glasieren lassen, Glasuren vor Kindern geschützt aufbewahren.

## MISE EN OEUVRE

**Pour la mise en œuvre des émaux liquides 1020°–1060° de BOTZ** (Veuillez vous reporter aux pages 28–32 pour les particularités du programme grès).

Les émaux liquides BOTZ sont disponibles en conditionnement de 200 ml et de 800 ml (quantité de remplissage) et prêts à l'emploi. A grand rendement, 800 ml correspondent à environ 1,4 à 1,8 kg d'émail en poudre en suspension.

Bien remuer l'émail et appliquer à l'aide d'un pinceau à poils (p.ex. BOTZ 9005) la première couche d'émail sur la pâte dépoussiérée et exempte de matières grasses. Bien qu'ils peuvent avoir une consistance différente, chaque émail est mis au point.

Après le séchage, appliquer la deuxième couche dans le sens croisé, éventuellement une troisième couche en fonction de l'épaisseur.

Peu de temps après, l'émail est manipulable, c'est à dire vous pouvez toucher sans problème votre céramique émaillée et la transporter au four. Laissez sécher à fond votre émail avant la cuisson: Optimal: une journée de temps de séchage.

Pour pratiquement tous les émaux liquides BOTZ, la température idéale de cuisson est de 1050°C. Avec un temps de maintien de 10 à 20 min., la cuisson des émaux est plus lisse et de nombreux effets sont accentués.

**AVIS:** Pour appliquer des émaux BOTZ, utilisez de préférence un pinceau à poils ferme tel que nous l'avons utilisé pour tous nos échantillons. Si vous souhaitez appliquer des émaux par trempage ou coulage, vous pouvez les diluer à l'eau à 25%. Seuls les émaux sans pépites de couleur se prêtent à la pulvérisation.

**IMPORTANT:** Bien ventiler l'atelier pendant la cuisson. Evacuer les émissions du four directement à l'extérieur. Nous recommandons de ne pas utiliser des émaux mats, à grande part métallique ou craquelés pour de la vaisselle et des récipients pour boire. Ils pourraient conduire à des pollutions bactériologiques et entraver le goût.

**Valable pour tous les émaux: ils ne nécessitent pas de marquage, c'est à dire ils sont sans plomb et ne contiennent pas de matières dangereuses exigeant un marquage selon le règlement pour matières dangereuses.**














**COULEURS:** Pour des raisons de technique d'impression, les illustrations dans le prospectus peuvent s'écarter légèrement des échantillons originaux. L'atmosphère du four, la composition de l'argile, le déroulement de cuisson et le mode d'application peuvent contribuer à ce que les résultats de cuisson soient différents.

**ATTENTION:** Merci de respecter tout de même: Ne pas manger, boire ou fumer pendant le travail. Bien laver les mains après l'application d'émaux. Ne laisser travailler les enfants avec des émaux que sous surveillance. Conserver des émaux hors de portée des enfants.



Damit Sie die Besonderheit einer Glasur auf den ersten Blick erkennen, haben wir kleine Piktogramme entwickelt, die Sie auf den folgenden Seiten jeweils unter den Glasurmustern finden.

Les pictogrammes que nous avons développé et que vous trouverez sous chaque illustration vous permettent de reconnaître au premier coup d'œil la particularité des différents émaux:

-  glänzend  
brillant
-  matt  
mat
-  seidematt  
mat soyeux
-  seidenglänzend  
brillant soyeux
-  halbtransparent  
semi-transparent
-  empfohlen für Tafelgeschirr  
recommandé pour services de table
-  neigt zum Laufen  
tend à couler
-  neigt stark zum Laufen  
tend fortement à couler
-  dunkler auf rotem und schwarzem Ton  
plus foncé sur de l'argile rouge + noir
-  neigt zu Cracks  
tend à craqueler
-  1040 kann nur bis 1040°C gebrannt werden  
température de cuisson à seulement 1040°C
-  1100 kann bis 1100°C gebrannt werden  
température de cuisson jusqu'à 1100°C
-  Raku geeignet  
Adapté à la méthode Raku



## IMPRESSUM / IMPRINT

Surmann & Klück Glasuren GmbH  
Hafenweg 26a  
D-48155 Münster  
Tel. 0049(0)-251-65402  
Fax 0049(0)-251-663012  
Mail info@botz-glasuren.de  
www.botz-glasuren.de

## GRAFIK-DESIGN+FOTOGRAFIE

© Gnegel & Küdde, Designer AGD  
D-48151 Münster  
www.gnegel-kuedde.de

Fotografie Seite 20 „Zaungäste“  
von Tina Binder  
Photograph page 20 „Onlookers“ taken  
by Tina Binder

## DRUCK

Sigma Druck  
D-48565 Steinfurt

